

March Column – Daylight Savings Time

Time in America is a touchy subject. Some of you may know that America has multiple time zones, which means that the current time is different depending on where you are in the country. America has 6 time zones: Eastern, Central, Mountain, Pacific, Alaskan, and Hawaiian Standard Times. When it is noon in New York, it is only 7 AM in Hawaii! That means that when you travel from New York to Los Angeles, you have to make sure your watch or your phone change to the new time zone or you might arrive at the airport for your next flight 3 hours early. This has only become even more difficult since so many meetings became online conferences. A meeting in Hawaii right after work at 5pm is at 10 pm in New York, which is when most people are getting ready to go to sleep.

However, the difficulty does not end there. America also has a system called Daylight Savings Time. Under this system, the time moves an extra hour forward in the spring and moves an hour backward in the fall. To explain it in another way when the clock strikes midnight on one spring night, the time automatically goes forward one hour to 1 am. Then, on another day in the fall, when the clock strikes midnight, the clock moves one hour backward to 11 pm. This system was put in place during World War II to align the clocks with sunlight hours so people did not have to waste resources lighting their home. However, the time change has been more of a source of confusion and stress than anything else. Currently Americans are asking the government to end this practice, but until then, Americans lost one hour (because the clock moves forward one hour) on March 13th, so don't forget to call anyone in America one hour earlier than normal!

アメリカの「時間」は微妙な問題を含んでいます。ご存知の方もいらっしゃると思いますが、アメリカには複数のタイムゾーンがあり、国内のどこにいるかによって現在時刻が異なります。アメリカには6つのタイムゾーンがあります。東部標準時、中部標準時、山岳標準時、太平洋標準時、アラスカ標準時、ハワイ標準時の6つです。ニューヨークが正午の時、ハワイではまだ午前7時！ということになります。つまり、ニューヨークからロサンゼルスに移動するとき、時計や携帯電話を新しい時間帯に合わせないと、次のフライトのために空港に3時間早く到着することになりかねないのです。多くの会議がオンライン会議になってから、これはさらに難しくなりました。ハワイで午後5時に行われる会議が、ニューヨークでは午後10時、つまり多くの人寝る準備をしている時間帯に行われるのです。それはつらいでしょう！

しかし、難しいのはそれだけではありません。アメリカにはサマータイムという制度もあります。この制度では、春になると時間が1時間進み、秋になると1時間戻ります。つまり、春の夜、時計が真夜中になると、自動的に時刻が1時間進み、午前1時になります。そして、秋のある日、時計が午前0時を打つと、時計は1時間戻って午後11時にな

る。これは、第二次世界大戦中、日照時間と時計を合わせることで、無駄な照明を使わなくてすむようにと考えられた制度です。この時刻の変更は、何よりも混乱とストレスの原因となっています。現在、アメリカ人はこの習慣をやめるよう政府に求めています。しかし、この制度が変わるまでは3月13日に1時間（時計が1時間進むため）損するので、アメリカにいる人には通常より1時間早く電話することを忘れないでくださいね。